

maha haj

OMOR SHAKHSIYA

Israele/Israel, 2016, HD, 88', col.



Nazareth. Una coppia matura manda avanti una quotidianità ormai stanca; neanche l'idea dell'imminente visita al figlio Hicham, emigrato da tempo in Svezia, li distrae. Dall'altra parte del confine, a Ramallah, la figlia Samar aspetta un bambino e si prende cura della nonna, mentre il fratello Tarek non ha alcuna intenzione di fidanzarsi con Maysa, un'amica di Samar. Il cui marito, invece, meccanico di professione, si vede proporre un ruolo in un film americano.

«Lo spazio riflette i personaggi, che hanno personalità molto diverse anche se appartengono alla stessa famiglia. Ho cercato di trasmetterlo con le immagini. Hicham, che vive in Svezia, è in armonia con il mondo. Il candore tranquillo della campagna contrasta in modo brusco con la confusione di Nazareth e Ramallah. Non a caso Tarek, il fratello, è vivace e a suo modo nevrotico, proprio come il posto in cui vive. A Nazareth, i loro genitori sono provati dalla routine e anche in questo caso la dimensione domestica funge da specchio. Ciò che mi premeva era evidenziare queste divergenze attraverso la composizione delle inquadrature e i colori».

**

Nazareth. An elderly couple goes through the motions of a jaded existence; not even the idea of the upcoming visit by their son Hicham, who emigrated to Sweden years earlier, can distract them. On the other side of the border, in Ramallah, Samar is expecting a baby and takes care of her grandmother, while her brother Tarek has no intention of becoming engaged to Maysa, a friend of Samar. Whose husband, a mechanic, is offered a part in an American movie.

"The space mirrors the characters. They have very different personalities, even if they belong to the same family. I wanted to translate that into images. Hicham, who lives in Sweden, is in harmony with his environment. The country's quiet whiteness sharply contrasts with the noise that prevails in Nazareth and Ramallah. Tarek is dynamic and somewhat neurotic. He is much more like Ramallah. In Nazareth, the parents are also affected by their daily rut. Domestic space acts like a mirror here as well. I wanted to highlight these diverging situations through composition in the frame and colors."

Maha Haj, cresciuta a Nazareth, ha lavorato come scenografa per diverse produzioni e contemporaneamente ha iniziato a occuparsi di regia e sceneggiatura. Ha esordito nel 2009 con il cortometraggio *Oranges* e in seguito scritto e diretto il documentario *Within These Walls* (2010) e lo stesso *Personal Affairs* (2016), suo esordio nel lungometraggio di finzione.

Maha Haj, grew up in Nazareth, worked as a set designer for various productions and at the same time became involved in directing and screenwriting. She debuted in 2009 with the short *Oranges* and later wrote and directed the documentary *Within These Walls* (2010) and *Personal Affairs* (2016), which marks her debut in fiction feature films.

filmografia/filmography
Oranges (cm, 2009), *Within These Walls* (doc., 2010), *Omor Shakhsiya* (*Personal Affairs*, 2016).

PERSONAL AFFAIRS

regia, soggetto,
sceneggiatura/director,
story, screenplay
Maha Haj
fotografia/cinematography
Elad Debi
montaggio/film editing
Véronique Lange
scenografia/
production design
Rabia Safti
costumi/costume design
Hamada Atallah
suono/sound
Raja Dubayah
interpreti e personaggi/
cast and characters
Sanaa Shawahdeh
(Nabeela), Mahmoud
Shawahdeh (Saleh), Doraid
Liddawi (Tarek), Hanan
Hillo (Samar), Ziad Bakri
(Hicham), Amer Hlehel
(George), Maisa Abd
Elhadi (Maysa),
Jihan Dermelkonian
(la nonna/grandmother)
produttore/producer
Baher Agbariya
produzione/production
Majdal Films
coproduttori/coproducers
Ehab Assal, Monther Haj

**

contatti/contacts
Films Boutique
Giorgia Hueisse
giorgia@filmsboutique.com
www.filmsboutique.com